



நவீன கவிதைகளில் வெளிப்படும் பண்பாட்டு மாற்றங்களும் பின்புலங்களும்

பா.இரவிக்குமார் ^{அ, *}

^அ சுப்பிரமணிய பாரதியார், தமிழ்மொழி மற்றும் இலக்கியப்புலம், புதுவைப் பல்கலைக்கழகம், புதுச்சேரி-605014, இந்தியா

Cultural Changes and Backgrounds in Modern Poetry

B. Ravikumar ^{அ, *}

^அ Subramania Bharathi School of Tamil, Language and Literature, Pondicherry University, Puducherry-605 014, India

* Corresponding Author:
paa.ravikumar1@gmail.com

Received : 18-07-2020
Accepted : 05-09-2020



ABSTRACT

Though the song 'Virtue is learned and disciplined' is found in Sangam literature, the word 'culture' came into use only in the last century. "There is no such word in the Madras University Lexicon, prepared in 1926-31," says K. Sivathamby would have explained that it was T.K. Chidambaranatha Mudaliar who translated the word 'culture' as appropriate, and Vaiyapuri Pillai says that it is a definitive term. The word 'culture' refers to the customs of the people. It is obvious that art and literature reflect cultural changes. In this way, this essay has been written to explain the definition of 'culture' and how cultural changes are reflected in Tamil modern poetry.

Keywords: Virtue, Culture, Modern Poetry, Cultural Changes

முன்னுரை

'பண்பெனப்படுவது பாடறிந்து ஒழுகல்' என்னும் பாடலடி சங்க இலக்கியத்தில் இடம்பெற்றாலும், 'பண்பாடு' என்னும் சொல் பழக்கத்திற்கு வந்தது சென்ற நூற்றாண்டில்தான். '1926-31இல் தயாரிக்கப்பட்ட சென்னைப் பல்கலைக்கழக லெக்சிக்கனில் அச்சொல் இல்லை' என்று கூறும் கா. சிவத்தம்பி, டி.கே.சிதம்பரநாத முதலியார்தான் 'Culture' எனும் ஆங்கிலச் சொல்லுக்குப் 'பண்பாடு' என்னும் பதமே பொருத்தமானதென மொழிபெயர்ப்பு செய்தார் என்பதையும், அது நிச்சயிப்புச் சொல்தான் என வையாபுரிப்பிள்ளை குறிப்பிடுவதையும் விளக்கியிருப்பார் (Sivathambi, 1994). திருக்குறளில் வரும் 'சால்பு' எனும் சொல் 'பண்பாடு' என்னும் பொருளைத் தரக்கூடியது என்பதையும் கா.சிவத்தம்பி உறுதி செய்துள்ளார் (Sivathambi, 1994). வரலாறு முழுவதும் பல்வேறு பண்பாட்டு மாற்றங்கள் நிகழ்ந்துள்ளன. மக்களின் பழக்க வழக்கங்களைப் 'பண்பாடு' என்னும் சொல் குறிப்பிடுகின்றது எனலாம். கலை, இலக்கியங்கள் யாவும் பண்பாட்டு மாற்றங்களைப் பிரதிபலிக்கும் என்பது வெளிப்படை. அவ்வகையில், 'பண்பாடு' என்பதற்கான விளக்கத்தை அளித்து, தமிழ் நவீன கவிதைகளில் பண்பாட்டு

மாற்றங்கள் எவ்வாறு பிரதிபலிக்கின்றன என்பதை வெளிப்படுத்தும் வகையில் இக்கட்டுரை எழுதப்பட்டுள்ளது.

பண்பாடு - விளக்கம்

பண்பாடு என்பதற்கான முழுமையான விளக்கம் பின்வருமாறு :

“பண்பாடு என்பது குறிப்பிட்ட ஒரு மக்கட் கூட்டம் தனது சமூக வரலாற்று வளர்ச்சியிடையாகத் தோற்றுவித்துக் கொண்ட பௌதீகப் பொருட்கள், ஆத்மார்த்தக் கருத்துகள், மத நடைமுறைகள், சமூகப் பெறுமானங்கள் ஆகிய யாவற்றினதும் தொகுதியாகும். ஒரு கூட்டத்தினரின் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சி, உற்பத்தி முறைமை, உற்பத்தி உறவுகள், கல்வி, விஞ்ஞானம், இலக்கியம், கலைகள், நம்பிக்கைகள் ஆகியவற்றின் தொகுதியாகும்.”

‘பண்பாடு’ என்பதற்கு இத்தகைய விளக்கத்தை அளிக்கும் கா. சிவத்தம்பி, தமிழகப் பண்பாட்டு வரலாற்றை ஐந்து கட்டங்களாகப் பிரித்து ஆராய்ந்துள்ளார் (Sivathambi, 1994).

ஆரம்பம் முதல் கி.பி.250 வரை, கி.பி.250 முதல் கி.பி. 600 வரை, கி.பி.600 முதல் கி.பி.1300 வரை, கி.பி.1300 முதல் கி.பி.1800 வரை, கி.பி.1800 முதல் இன்று வரை என்று வரலாற்றில் ஏற்பட்ட பண்பாட்டு மாற்றங்களை சிவத்தம்பி வரையறை செய்துள்ளார்.

இஸ்லாமியர்களின் தாக்கத்தால் அரபுத் தமிழ் தோன்றியதையும், கிறிஸ்தவர்களின் தாக்கத்தால் தமிழ்மொழியில் ஏற்பட்டுள்ள மாற்றங்களையும் தன் கட்டுரையில் விரிவாக விளக்கும் கா.சிவத்தம்பி, மேலை நாட்டவர்களின் தொடர்பால் தமிழர்களின் வாழ்க்கையிலும் அவர்தம் இலக்கியங்களிலும் ஏற்பட்ட மாற்றங்களை விளக்கியிருப்பார். அவ்வகையில், நவீன இலக்கிய வடிவங்களான சிறுகதை, புதுக்கவிதை, நாவல்கள் முதலியன, இருபதாம் நூற்றாண்டிலும் இருபத்தோராம் நூற்றாண்டிலும் தமிழர்களின் வாழ்க்கையில் ஏற்பட்ட மாற்றங்களைப் பிரதிபலிப்பன. அச்ச இயந்திரங்களின் வருகை, வானொலி, திரைப்படங்கள், செய்தித்தாள் முதலிய ஊடகங்களின் பெருக்கம், தமிழக அரசியலில் ஏற்பட்ட மாற்றங்கள், தமிழகப் பொருளாதார நிலை, முதலிய காரணங்களால், தமிழர்களின் மரபான வாழ்க்கை நவீனமயமாகியது. மேலைநாட்டுத் தொடர்புகள் தமிழ் வாழ்க்கையில் மிகப் பெரிய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தின என்பதையும் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும். சுருங்கக் கூறினால், இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கம் வரை இருந்த நிலப்பிரபுத்துவ சமுதாயம், முதலாளித்துவச் சமுதாயமாக மாறியபோது தமிழ்ப் பண்பாட்டு வரலாற்றிலும் ஒரு மாற்றம் நிகழ்ந்ததை உணர இயலும். நவீன கவிதை இவற்றை எவ்வாறு பதிவு செய்தது என்பதை இனி ஆராயலாம்.

தமிழ் இலக்கியம் : மரபும் புதுமையும்

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதி வரை தமிழ் இலக்கியம் மரபின் தாக்கத்திற்கு உட்பட்டு இருந்தது. ‘சொல் புதிது; சுவை புதிது; பொருள் புதிது; சோதி மிக்க நவ கவிதை’ என்னும் பாரதியின் பிரகடனம் தமிழ்ப் புத்திலக்கியத்திற்கு அடித்தளம் இட்டது எனக் கருதுவதில் தவறில்லை. நாவல், சிறுகதை, புதுக்கவிதை முதலிய இலக்கிய வடிவங்கள் இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் தமிழுக்குப் புதிது.

அதுவரை ஓலைச் சுவடிகளில் எழுதப்பட்ட தமிழ் இலக்கியம், காகிதங்களில் எழுதப்பட்டபோது, இலக்கிய வடிவமும் மாற்றம் பெற்றது. ந.பிச்சமூர்த்தி தொடங்கி சி.சு.செல்லப்பா, நகுலன், பசுவய்யா, சி.மணி, சிற்பி, தமிழன்பன், மு.மேத்தா, ஆத்மாநாம், பிரமிள், வைரமுத்து என்று நூற்றுக்கணக்கான கவிஞர்கள் கவிதை எழுதினர். அனைத்துக் கவிஞர்களின் கவிதைகளையும் ஆராய இங்கு இடமில்லையெனினும், சில கவிதைகளைச் சுட்டுவது பொருந்தும்.

இளம்பிறையின் 'ஞாயிற்றுக் கிழமையின் நினைவுகள்'

ஆணாதிக்கச் சூழல் நிறைந்த தமிழ்ச் சமூகத்தில், பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு வரை பெண்கள் தொழிற்சாலைகளில் பணிக்குச் சென்றதில்லை. தொழிற்சாலைகள் நிரம்பியவுடன் நகர்மயச் சூழலில் பெண்களின் வாழ்க்கை மாறியது. மேலைநாட்டுத் தாக்கத்தால் 'ஞாயிற்றுக் கிழமை' விடுமுறை நாளாயிற்று. வேலைக்குச் செல்லும் ஒரு பெண் 'ஞாயிற்றுக் கிழமை' குறித்து எதையெல்லாம் சிந்திக்கிறாள் என்பதைப் பதிவு செய்யும் கவிதை இளம்பிறையின் 'ஞாயிற்றுக் கிழமையின் நினைவுகள்.'

“துணி துவைத்து முடித்தவுடனேயே

மதியச் சாப்பாட்டின்

கூடுதல் அயிட்டங்களுக்கு

வெயிலுக்கு முந்தி

கடைக்குப் போய் வர வேண்டும்

சிறுநுண்டி முடிந்ததுமே

குழந்தைகளை எண்ணெய் தேய்த்துக்

குளிப்பாட்டிவிட வேண்டும்.

'பாட்டுக்குப் பாட்டு'

பார்த்துக் கொண்டே

காய்கறிகள் நறுக்கிவிடலாம்

குக்கர் அடுப்பிலிருக்கும் போதே

தோசை மாவரைத்துவிட வேண்டும்”

என்று நீளும் அக்கவிதை பின்வருமாறு முடிகிறது (Prema, 2014).

மாலையில் கோயிலுக்குச் செல்ல முடிவெடுக்கும் அவள், கணவரிடம் சொல்ல ஒரு செய்தியை வைத்திருக்கிறாள்.

“பாத்திரங்களைத் திரும்பி வந்து

ராத்திரிக்குத் துலக்கிக் கொள்ளலாம்

அப்பாடா..!

நாளைக்கு ஞாயிற்றுக் கிழமை

வேலைக்குப் போக வேண்டாம்!”⁵

தமிழ்ப் பெண்களின் வாழ்க்கையில், ‘ஞாயிற்றுக் கிழமை’ என்னும் ஓய்வு நாள் எத்தகைய மாற்றத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது என்பதற்கான சான்றாக இக்கவிதை திகழ்கிறது.

பாலபாரதியின் கவிதை, முதலாளித்துவ உலகில், விடுதலையை அடைந்திருக்க வேண்டிய பெண் இனம், எவ்வாறு அடிமைப்பட்டுள்ளது என்பதை விளக்கியுள்ளது. நிலப்பிரபுத்துவ காலகட்டத்தில்கூட, கம்பீரமாக வலம் வந்த பெண், இருபதாம் நூற்றாண்டில் இயந்திரங்களின் பெருக்கத்தால், எவ்வாறு அடிமையாகிறாள் என்பதை மிக அழகாகப் பதிவு செய்துள்ளார் பாலபாரதி.

“வேலு நாச்சியாராய்

குதிரை மீது வந்தேன்

இராணி மங்கம்மாளாய்

வாளைச் சுழற்றினேன்

ஜான்சிராணியாய்

எதிரிகளைப் பந்தாடினேன்

குக்கர் சத்தம் கேட்டது

சமையலறைக்குள் ஓடினேன்”⁶

பெண்களின் வாழ்க்கையில் ‘குக்கர்’ எனும் இயந்திரம் ஏற்பட்டது மிகப் பெரிய மாற்றம். எனினும், பெண்ணின் வாழ்க்கை அடிப்படையில் மாறவில்லை என்பதைப் பதிவு செய்துள்ள கவிதையாக இதைக் கொள்ளலாம்.

நா. முத்துக்குமாரின் ‘மனுஷிகள்’ என்னும் நவீன கவிதை, மரபைத் தலைகீழாக்கி, அதுவரை வாசகர்கள் அறியாத ஒரு பண்பாட்டை அறிமுகப்படுத்துகிறது. ‘கற்பு’ என்னும் கோட்பாடு தமிழ் அறிந்ததுதான். ஆனால், கள்ளுக்கடையில் ‘சாகனா’ விற்பவள் எவ்வாறு தன் கற்பைக் காத்துக் கொள்கிறாள் என்பதைப் பின்வருமாறு பதிவு செய்துள்ளார் நா. முத்துக்குமார் (Muthukumar, 1997).

“கள்ளுக்கடையில்

‘சாகனா’ விற்பவள்

கெட்ட வார்த்தைத் துணையால்

காத்துக் கொள்கிறாள்

கடையையும் கற்பையும்.

பத்து வருடமாய்

மிளகாய்த்தூளுக்கு மத்தியில்

மதுக்குப்பி மறைத்து

பாண்டிச்சேரியிலிருந்து

கடத்தி விற்க முடிகிறது

பேச்சியம்மா கிழவியாய்
 வாசனையாகப் பேசி
 அய்யர் தெருவிலும்
 விற்று விடுகிறாள்
 கருவாட்டுக்காரி
 கைக்கும் வாய்க்குமாய்
 வாழத்தான் செய்கிறார்கள்
 இவர்களும்.”⁷

மதுக்குப்பியை ஒரு கிழவி கடத்தி விற்பதும், அய்யர் தெருவில் கருவாட்டுக்காரி வணிகம் செய்வதும் பழைய பண்பாடு அறியாத ஒன்று.

இன்றையப் பண்பாட்டில் ‘கொள்கையளவிலாவது’ சாதியத்திற்கு இடமில்லை. அதனால்தான் கருவாட்டுக்காரியால் அய்யர் தெருவில் கருவாட்டை விற்க முடிகிறது. மரபிலக்கியங்களில் மேற்சுட்டப்பட்ட பதிவுகளைக் காண இயலாது. ஆனால், சமுதாயத்தில் ஏற்பட்டுள்ள இத்தகையப் பண்பாட்டு மாற்றங்களைத் தமக்கேயுரிய முறையில் நவீன கவிதைகள் பதிவு செய்துள்ளன.

புதினங்களையும், சிறுகதைகளையும் ஆராய்ந்தால், ‘பண்பாட்டு மாற்றங்கள்’ எவ்வாறு ஏற்பட்டன என்பதை மேலும் அறிந்துகொள்ளலாம்.

References

Muthukumar, N. (1997) Pattampoochi Virpavan, Saral Veliyedu, Chennai, India

Prema, R. (2014) Viduthali Vendinum, Kaviya Pathipagam, Chennai, India

Sivathambi, K. (1994) Tamil Samugam Panpattin Meel Kandupidipum, New Century Book House, Chennai, India

Funding: No funding was received for conducting this study.

Conflict of Interest: The Author has no conflicts of interest to declare that they are relevant to the content of this article.

About the License:



© The Author 2020. The text of this article is open access and licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License